



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Relocation Services Division/Division des services de  
réinstallation

Terrasses de la Chaudière 5th Floor

10 Wellington Street

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Services de Logistiques	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP971-200002/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EP971-200002	<b>Date</b> 2020-05-06
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZU-002-37764	
<b>File No. - N° de dossier</b> 002zu.EP971-200002	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 05:00 PM</b> <b>on - le 2020-05-11</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Carrière, Dominic	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 002zu
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 203-4871 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## Modification 003 de l'invitation EP971-200002/A

La modification 003 de la DP a été soulevée afin de :

- i. Fournir les réponses aux questions relatives à l'invitation tel que détaillé à la section A, et
- ii. Modifier l'invitation tel que détaillé à la section B

### SECTION A : QUESTIONS ET RÉPONSES

Numéro	Question	Réponse
Q11	En lisant les conditions d'assurance standards du gouvernement (spécifiquement la clause « Tout Risques en Transit ») ce n'est pas clair si nous sommes responsables pour les pertes cargo en plus de celles couvertes par les lois internationales pour les livraisons maritimes/aériennes. SVP veuillez clarifier car sinon nous devrions ajouter une assurance, qui pourra affecter nos prix.	Le sous-traitant devra fournir une assurance standard et requise par les lois internationales.
Q12	On ne peut pas fournir une soumission uniquement sur des services de manutention au sol. Nous offrons un service qui incorpore des services de manutention aériens également. Cela sera plus facile pour vous de faire affaire avec un seul partenaire.	Nous sommes conscient qu'il ne s'agit pas d'une demande de service standard, cependant dû aux circonstances du COVID-19, le gouvernement Canadien se chargera de la manutention aérienne et donc requiert que les sous-traitants fournissent une structure de prix similaire à celle présentée dans la section 2.4.
Q13	Avez-vous des projections de demande pour une période de 2 mois pour pouvoir mieux estimer l'espace requis? Cela nous permettra de mieux planifier la capacité requise.	Dû aux circonstances du COVID-19 il est difficile d'estimer les volumes mais, avec une estimation préliminaire, nous pensons que 40% de la demande seront requise en Mai-Juin 2020.
Q14	Est-ce que nous pouvons transiter par Chicago en utilisant nos propres services de transport aérien? Nous avons déjà des services de transport aérien passant par ORD pour opérer dans toute l'Amérique du Nord, ce qui nous offrirait plus de flexibilités opérationnelles.	Les vols directs sont préférables.
Q15	L'onglet des honoraires ( <i>Rate sheet</i> - onglet G) montre PVG et CGO comme aéroports d'origine. Pour l'instant, il n'existe pas de vols commerciaux directs partants de CGO. Pouvons-nous soumettre des routes alternatives ?	Si des routes alternatives sont requises, veuillez nous fournir les plans de routes dans l'onglet <i>Rate sheet</i> .

Q16	La Malaisie est mentionnée comme point d'origine potentiel, il semble que nous devrions uniquement soumettre les honoraires de routes maritimes et les informations pour les bureaux. Il n'existe pas de routes aériennes entre la Malaisie et le Canada dans la table des honoraires pour les routes aériennes, et nous n'avons jamais reçu de demande d'équipement médicale partant de la Malaisie.	La majorité des exportations de Malaisie seront par voie maritime, par contre nous aimerions avoir l'option d'utiliser les voies aériennes pour les livraisons urgentes (qui seront exceptionnelles). L'aéroport d'origine sera probablement KUL vers les aéroports canadiens.
Q17	Au point 1 de l'appendice A-3 : Fournir un lien pour effectuer le suivi électronique en-direct pour tous les colis - est-ce que cela signifie suivi GPS comme <i>Smart Box</i> ? Ou bien est-ce que le <i>Schenker tracking</i> est suffisant? La lecture est similaire au GPS. Nous avons un programme pour le faire, mais cela sera à un coût additionnel. Nous l'avons déjà fait dans le passé.	Le suivi électronique avec le GPS ou Smartbox n'est pas requis; le suivi standard est acceptable.
Q18	Au point 1 de l'appendice A-3 : Il nous semble qu'il s'agit d'une opération de cueillette et d'emballage, mais vous demandez peu de détails ou coûts associés à ce type d'opération. Nous aimerions clarifier la séparation des tâches: notre responsabilité serait d'effectuer la livraison jusqu' à l'entrepôt, et non pas d'effectuer les tâches d'entreposage.	Nous nous attendons que les opérations dans l'entrepôt d'origine incluent le tri et transbordement pour les livraisons d'urgence principalement par voie aérienne, et le restant par voie maritime. Nous ne pensons pas que la cueillette et l'emballage seront requis au-delà du niveau de la boîte.
Q19	Section 3.6 : Pouvez-vous élaborer sur cette section? Est-ce que cela fait référence à un rapport détaillant les activités de livraisons que votre équipe nous a fait parvenir?	Les besoins pour la soumission sont détaillés dans la section 3.6.3. L'information requise est détaillé dans les sections 3.6.5 et 3.6.6.
Q20	Pouvez-vous nous envoyer le <i>Material Safety Data Sheet</i> pour le désinfectant pour les mains? Pouvons-nous assumer que le désinfectant ne peut être transporté que par bateau?	Oui, le désinfectant ne peut être transporté que par bateau.

## SECTION B: MODIFICATIONS À LA DEMANDE DE PROPOSITION

1. À la section **1.3 Instructions, clauses et conditions**, ajouter les lignes suivantes :

Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 30 jours

2. À la section **1.4. Questions et demandes de précisions**, remplacer la section dans son entièreté par la suivante :

Toutes les questions et/ou demandes de précisions concernant la présente DP doivent être soumises via courrier électronique à l'attention de Dominic Carrière à l'adresse suivante [Dominic.Carriere@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:Dominic.Carriere@tpsgc-pwgsc.gc.ca) et Sylvain Cardinal à l'adresse suivante [Sylvain.R.Cardinal@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:Sylvain.R.Cardinal@tpsgc-pwgsc.gc.ca) au plus tard le 7 mai 2020, à 17h (HNE). Compte tenu de la charge de travail actuelle, le Canada fera tout en son possible pour répondre rapidement, mais il se peut que Canada ne soit pas en mesure de répondre à toutes les questions posées.

Toute correspondance et/ou demande de renseignements concernant cette sollicitation doit faire référence au numéro de la DP. Toutes les questions et demandes de renseignements doivent être formulées par écrit et soumises via courrier électronique ; aucun appel téléphonique, fax ou demande de renseignements en personne ne sera répondu. Les questions et les demandes de précisions - et les réponses qui en découlent - susceptibles d'intéresser les autres soumissionnaires seront diffusées à tous les destinataires de l'appel d'offres qui ont manifesté leur intérêt à soumissionner. Toute information verbale reçue d'employés de Canada, ou de toute autre organisation, institution ou entité, ne doit pas être considérée comme une réponse officielle à toute question à propos de cet appel d'offres.

3. À la section **1.5. Date limite de soumission**, remplacer la section dans son entièreté par la suivante :

Les propositions doivent être reçues au plus tard le 11 mai 2020, 17h HNE. Les offres reçues après cette date ou cette heure seront considérées comme tardives et ne seront prises en compte qu'à la discrétion de Canada.

4. À la table A – Aperçu de l'appel d'offre dans les tables de tarifs, remplacer les lignes 8 à 15 par les suivantes :

<b>Compagnie et date DP</b>		
	Contact DP	Dominic Carrière
	Date limite	11 mai 2020
	Nombre de rondes	1 seule ronde
	Période de la validité de la proposition	30 jours
	Début de la validité des taux	11 mai 2020
	Fin de la validité des taux	À déterminer lors de l'attribution du contrat avec un minimum de 90 jours
	Devises	CDN\$

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION DEMEURENT INCHANGÉES.**